

ANTONIETTA SANNA

CURRICULUM VITÆ (résumé)

Professeure de Littérature française, au Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica de l'Université de Pise.
Membre de l'École doctorale "Discipline linguistiche e letterature straniere".

Responsable du Double Diplôme de Master en « LINGUISTICA E TRADUZIONE (CURRICULUM TRADUZIONE) / TRADUCTION LITTÉRAIRE ET TRANFERTS CULTURELS » entre l'Université di Pise et l'Université d'Aix-Marseille.

Responsable des relations internationales pour le Master "Linguistica e traduzione".

Chercheuse chargée des enseignements de "Littérature française" à la Faculté de Langues et Littérature étrangères de l'Université de Pise.

Titulaire des enseignements de Stylistique, de Littérature française et de traduction dans les cours de Licence et de Master.

Titres

2013	Habilitation professeur associé pour le secteur "Letteratura francese".
1998	Chercheuse à l'Université de Pise.
1996	Formation en "Techniques multi médiales et stratégies didactiques", Université di Lille III-IARD Milan.
1995	Qualification en France pour l'enseignement de "Langue et littérature Française" (Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche).
1993-97	Responsable des services de formation des Italiens à l'étranger auprès de l'Ambassade italienne de Bruxelles et du Consulat italien de Lille.
1991	Doctorat , Université de Roma - La Sapienza.
1985	Habilitation à l'enseignement secondaire (enseignement dans les Lycées). Bourse de recherche du Ministère de la Recherche, pour formation à l'étranger, utilisée à l'Université de Montpellier et à l'ITEM.
1984	Habilitation à l'enseignement secondaire (enseignement dans les collèges).
1982-84	Bourse de recherche du Gouvernement français et du Ministère des Affaires étrangères italien auprès du Centre d'Etudes Valéryennes de l'Université de Montpellier.
1981	Laurea cum laude , (Maîtrise), Université de Pise
1980	Assistante de Langue italienne auprès de l'Académie d' Aix-Marseille

Langues étrangères: français, anglais, espagnol, portugais.

Activité didactique

Enseignement niveau Licence, Master, Doctorat.

Direction de thèses de Doctorat

Activité didactique à l'étranger:

Université d'Aix-Marseille

Université de Corte

Université de Suceava (Roumanie)

Activité scientifique institutionnelle:

Expert évaluateur de projet de recherche pour les universités.

Expert évaluateur de projet de recherche pour le Ministère de l'Université et de la Recherche.

Evaluateur de la recherche pour le Ministère de l'Université et de la Recherche.

Evaluateur (peer review) pour la revue canadienne *@analyses*.

Evaluateur (peer review) pour la revue hollandaise *Linguistica Antverpiensia, New Series – Themes in Translation Studies (LANS – TTS)*

Evaluateur (peer review) pour la revue RILUNE (www.rilune.org).

"**Consultant**" pour l'exposition "Distillé", de l'artiste Sandra Binion, consacrée à *Madame Bovary*, Abbaye de Noirlac, Centre culturel de rencontre, 20 mars-16 juin.

Membre du Comité scientifique de la revue "Odradek".

Direction scientifique du projet de numérisation de la revue "Commerce" (1924-1936), en collaboration avec l'Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" (CNR-Pisa).

Direction de collection (coll. "Mélange", pour la maison d'édition ETS, Pise).

Groupes de recherche

Membre de l'équipe Paul Valéry de l'ITEM.

Membre de l'Équipe Multilinguisme, traduction, création, de l'ITEM.

Membre de l'Équipe Paul Valéry, pour l'édition intégrale numérique des "Cahiers inédits 1915-1945", dirigée par Michel Jarrety, Université de Paris IV, Sorbonne., pour l'édition diplomatique intégrale dei **Cahiers**, ITEM, Paris.

Membre du Center of European Modern Studies, Université de Perugia.

Projets financés:

"La rete dei Modernismi europei. Riviste letterarie e canone. 1918-1940" (PRA - Progetti di ricerca di Ateneo 2015).

"Per una nuova antropologia del personaggio letterario. 1945- oggi", (PRA - Progetti di ricerca di Ateneo 2017).

"Numérisation de la revue *Commerce*" (1924-1936), projet soutenu par l'Université de Pise, l'Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" (CNR-Pisa, la Fondation Camillo Caetani (Rome), le CEMS (Centre for European Modernism Studies, Pérouse).

"La biblioteca italiana di Paul Valéry", (PRIN - Programma di Ricerca Scientifica di rilevante interesse nazionale,

"Biblioteche di eruditi e scrittori francesi e italiani fra XVI e XX sec.").

Per una nuova antropologia del personaggio letterario, Pisa, 20-30-31 juin 2019.

Multilinguisme et traduction. Les langues dans la genèse du texte, Colloque international en collaboration avec ITEM / ENS-CNRS, financé par l'Université de Pise, l'ITEM-ENS/CNRS et l'Institut Camões, Pise, les 18-19-20 avril, 2018.

Conflict and conflicts: a look at European modernist magazines (1918-1940), Panel at 6th International Conference of the *European Society for Periodical Research*: "Conflict in the Periodical Press", IULM, Milan, 28-30 June 2017.

Paul Valéry sempre attuale / Paul Valéry, toujours actuel Pise, 15 avril 20015.

Immagine, immaginazione, creazione, Colloque international interdisciplinaire Pise, 29-30 juin 2006.

Génèse de l'"Introduction à la Méthode de Léonard de Vinci", Séminaire de Recherche, avec F. Viatte (Musée du Louvre), Ch.Vogel (Univ. Zurich), R. Nanni (Biblioteca Leonardiana), École Normale-ITEM (Paris), février 2005.

The image and the creative act / L'image et l'acte créateur, University of Newcastle upon Tyne, 24-25-26 jun, 2005.

Valéry e Leonardo, "Biblioteca Leonardiana", Journée d'études en collaboration avec l'Équipe Paul Valéry, ITEM, Vinci, 7 avril, 2007.

Activité de recherche et organisation **Colloques, Journées d'études et rencontres**

2019 Membre du comité scientifique pour l'organisation de la "Journée européenne des langues" sous le haut patronage de l'Antenne européenne pour la traduction. Organisation de la rencontre "Les traducteurs visibles d'un auteur invisible. Réunion sur Elena Ferrante" et la rencontre avec Tiziano Scarpa "Gropi d'amore nella scuraglia. Reading".

Membre du CISE (Centre d'études ébraïques) de l'Université de Pise.

Neige sur la Baltique: une traduction sans original? intervention à la **Journée d'études "Valéry traduit"**, ITEM/ENS-CNRS, Paris, 15 juin,

Il ritorno della Storia. Note su Patrick Modiano, Yannick Haenel, Jonathan Littel, intervention au colloque international. Per una nuova antropologia del personaggio letterario", Pisa, 29 mai (membre du comité scientifique).

Paul Valéry: Introduction à la méthode de Paul Valéry. Ambigüité du titre, ambigüité du genre, Séminaire de Doctorat, 15 février, Pisa.

2018 **Sovversioni e censura. Il rapporto tra lo scrittore e il potere durante il secolo delle dittature e oltre: uno sguardo a partire dalla Romania, Colloque International** 14-16 novembre 2018, Université de Pise (membre du Comité scientifique, président de séance) Conférence sur **Matei Visniec et l'esperienza del limite**.

Valéry, la Méditerranée et la Corse. Sous le haut patronage de l'Académie française, 18-19-20-21 octobre, conférence sur **Traduire pour faire face à la barbarie**.

Commerce: projet de numérisation d'une revue européenne et européiste, Bazaar alla Clarin Conference, Pisa, 9 octobre.

Comment dire la guerre? Le regard d'une génération infortunée, Conferința în plen *Memorie, discurs, literatură*, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării din cadrul Universității "Ștefan cel Mare", Suceava – Romania, 12-13-14 luglio.

Paul Valéry: du manuscrit à l'édition informatique, création du groupe de recherche "Paul Valéry", pour la numérisation des *Cahiers* de Paul Valéry en collaboration avec l'"Équipe Valéry" du Labex OBVIL, Paris, Université de la Sorbonne.

Création des **Seminari di Filosofia della Letteratura**, projet interdisciplinaire et interdépartemental (FILELI-CFS)

Organisation de la rencontre **Paul Valéry: i movimenti di un pensiero**, avec Benedetta Zaccarello, Alessandra Fussi, Danilo Manca, Gianni Iotti (collaboration entre l'Université de Pise et l' Université Karlova, Praha).

Organisation du Colloque international **Multilinguisme et traduction. Les langues dans la genèse du texte**, en collaboration avec ITEM / ENS-CNRS, financé par l'Université de Pise, le CNRS et l'Institut Camões, Pise, les 18-19-20 avril.

Paul Valéry et la traduction: les Carnets de Léonard, Séminaire, l'ITEM-ENS/CNRS, Paris, 10 février.

2017

Lecture da Mosca: Panaït Istrati, André Gide, Louis-Ferdinand Céline, Séminaire pour le projet de programme interdisciplinaire *Retoriche del totalitarismo e linguaggi sovversivi nella letteratura europea del Novecento*, 6 décembre.

La lingua insolita di Eugène Ionesco, communication au colloque international "Proiecții ale culturii române în cultura europeană", Muzeul Național al Literaturii Române, Bucarest, 22-23-24 novembre.

Conférence **La constellation italienne**, au Musée Paul Valéry, pour les "Journées Paul Valéry", 7ème édition, Sète, 22-23-24 octobre.

Participation au Congrès Mondial de la Traduction, Paris IV Sorbonne, communication sur **La traduction comme transmutation. Paul Valéry traducteur de Léonard et de Virgile**, 9-14 avril 2017.

Invitation au colloque *GENESIS – HELSINKI 2017: Creative Processes and Archives in Arts and Humanities* (Helsinki, 7th – 9th June 2017), communication sur **The Notebooks of Leonardo and Valéry**.

Organisation du Panel **Conflict and conflicts: a look at European modernist magazines (1918-1940)**, 6th International Conference of the *European Society for Periodical Research*: "Conflict in the Periodical Press", IULM, Milan, 28-30 June 2017.

Edition numérique du Cahier 75 (Nafr, 19281), transcription, datation, annotation (édition numérique des *Cahiers* de Paul Valéry, Équipe Paul Valéry du Labex Obvil, sous la direction de Michel Jarrety, Paris, Sorbonne)

"La Jeune Parque: un monumento in versi", Séminaire, Journées de Doctorat, II édition, 13 février.

2016

Membre de l' "Équipe Paul Valéry", pour l'édition intégrale numérique des "Cahiers inédits 1915-1945", dirigée par Michel Jarrety, Università de Paris IV, Sorbonne.

Direction scientifique du projet de numérisation de la revue "Commerce" (1924-1936), en collaboration avec le "Laboratorio di Cultura Digitale" de l'Université de Pise et de l'Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" (CNR-Pisa). Projet soutenu par l'Université de Pise, la Fondation Camillo Caetani (Rome) et du CEMS (Centre for European Modernism Studies) de l'Università de Pérouse.

Membre du Comité scientifique de la revue "Odradek".

Evaluateur (peer review) pour la revue canadienne *@nalyzes*.

Evaluateur (peer review) pour la revue hollandaise *Linguistica Antverpiensia, New Series – Themes in Translation Studies (LANS – TTS)*.

Evaluateur (peer review) pour la revue RILUNE (www.rilune.org).

“Consultant” pour l’exposition “Distillé”, de l’artiste Sandra Binion, consacrée à *Madame Bovary*, Abbaye de Noirlac, Centre culturel de rencontre, 20 mars-16 juin.

Evaluateur de la recherche pour le Ministère de l’Université et de la Recherche.

Conclusion du projet d’édition des “Cahiers 1894-1914” de Paul Valéry. Collaboration à la transcription, édition, annotation des volumes: VI, VII, VIII, IX, X, XIII, en qualité de Membre étranger du “Groupe Paul Valéry” de l’ITEM (Institut des Textes et Manuscrits Modernes) /ENS-CNR.

Conclusion du projet de recherche “La rete dei Modernismi europei. Riviste letterarie e canone. 1918-1940” (PRA - Progetti di ricerca di Ateneo 2015).

Participation au colloque **La rete dei Modernismi europei. Riviste letterarie e canone modernista. 1918-1940**, 18-19 février, avec une communication sur **Commerce: modernismo ed europeismo tra il 1924 e il 1936**.

2015

Participation au colloque international **Paul Valéry, 70 ans après**, organisé par Michel Jarrety et William Marx, Fondation Singer-Polignac, Paris, 26-27 nov., avec une communication sur **Valéry moderniste : un portrait à travers les revues italiennes européennes**.

Participation à la manifestation **Sète et Gênes dans la vie et dans l’œuvre de Paul Valéry. Journées Paul Valéry**, Sète, 25-26-27 septembre, avec une conférence sur **Sète et Gênes: deux pans d’une scène**.

Participation aux journées de **Gestion des sources numériques de la recherche en Sciences Humaines et Sociales**, soutenues par l’ANR (Aissois, 4-9 octobre).

Membre du Comité scientifique du Convegno Internazionale **Melancolia: Metamorfosi dell’umor nero**, Pisa 9-11 giugno.

Séminaire de recherche sur **Modernismo e avanguardia in Francia**, Pise 19 juin.
Adésion au CEMS (Centre for European Modernism Studies), Pérouse, 15-16 mai.

Organisation de la journée **Paul Valéry sempre attuale / Paul Valéry** Mme Martine Boivin-Champeaux (nièce de Paul Valéry), Maria Teresa Giaveri, Valerio Magrelli (Pise, 15 aprile).

Participation à l’IATIS 5th International Conference, Belo Horizonte (Brazil), 7-10 July 2015, avec une communication sur **Multilingualism and translation in literature and visual arts in pedagogical strategies and civic education projects**.

2014

Participation au groupe de recherche international “Modernismi europei” (dirigé par Raffaele Donnarumma).

Communication sur **Traduire le monde extralinguistique, ou l’espace du traducteur**, colloque international: **Littératures migrantes et traduction**, Aix-en-Provence, 18-19-20 juin.

Participation au colloque international **La traduction et la question du choix**, Paris, 25-26 avril 2014, ITEM/ENS-CNRS, avec une communication sur **La traduction au service de la tradition. Paul Valéry traducteur de Léonard**, Paris, École Normale Supérieure, Paris.

Création et direction de la collection “Mélange”, pour la maison d’édition ETS (Pise) destinée à la publication de travaux interdisciplinaires sur les formes de la création littéraire accogliere riflessioni interdisciplinari sulle forme della creazione letteraria. Volume publié: William Marx, **La tomba di Edipo**, avec le soutien du Centre National du Livre (Paris).

Recherches sur la traduction comme modèle d’échange dans la revue **Commerce**. Etudes sur les archives de la Fondazione Caetani (Rome).

Membre du Comité Scientifique pour l’organisation du colloque International **Littératures migrantes et traduction**, Aix-Marseille Université, 18-19-20 juin 2014 (Colloque co-organisé avec Alexis Nouss et Crystel Pinçonat).

- 2013** Création du Research Group on Multilingualism and Translation/Groupe de Recherche sur le Multilinguisme et la traduction, en collaboration avec ITEM-CNRS (Paris), York University (Toronto), Universidade de Rio Grande do Sul (Brazil), Università di Pisa.
- Recherches sur le multilinguisme des écrivains (J. Semprùn, E. Ionesco, Agota Kristof, Gao Xingjian).
- 2012** **Le feu sacré à piller**, communication présentée au colloque international SUSLLF “**De la musique avant toute chose**”. **Notes linguistiques et littéraires**, Lecce, 14-17 novembre.
- L’Isle sans nom: antipolitique lente sur scène?** Séminaire ITEM/ENS-CNRS (Équipe “Paul Valéry”), Paris.
- Ecrire dans la langue des affects**. Séminaire, ITEM/ENS-CNRS (Équipe “Multilinguisme et traduction”), Paris.
- La ricezione di Leonardo in Francia alla fine dell’800**, conférence à l’ “Accademia di belle arti di Brera”, Milan, 6 juin.
- 2011-2012 Recherches au Fonds de l’Institut International de la Coopération Intellectuelle de l’Unesco, sur “La crise de l’esprit européen”.
- 2010** **Dire ou ne pas dire la guerre, le conflit. Voix, témoignages**, communication présentée au colloque SUSLLF sur **Les mots de la guerre**, Bologne, 2010.
- Organisation de la Journée d’études **Passaggi tra immagini e parole**, Scuola Normale Superiore, Pisa, avec Antonella Anedda, Ana Blandiana, Sabine Gisiger, Sabrina Mezzaqui.
- 2009** **La ricerca dell’insolito**, communication présentée au colloque **Volevo dire l’indicibile**, pour Centenaire d’Eugène Ionesco, Accademia di Romania, Roma, 4-5 décembre.
- 2009** Chercheur invité au Clos Lucé (Amboise), chargée d’analyser, dater et transcrire un manuscrit de Paul Valéry sur Léonard de Vinci, conservé au château du Clos Lucé.
- 2008-2012** Recherches sur le multilinguisme des écrivains, dans l’Équipe “Multilinguisme, traduction, création” dirigée par Olga Anokina (ITEM, UMR 8132 CNRS/ENS, Paris).
- 2008-10** Recherches sur l’influence des « Carnets » de Léonard dans l’œuvre de Paul Valéry, soutenues par l’ITEM.2008
Valéry et Léonard: entre écriture et dessin, communication présentée au Congrès Word & Image, Paris, INHA, 7-11 juillet.
- 2007** Ecrire pour se parcourir, conférence aux “Seminari pasquali d’analisi testuale”, consacrés au « *Voyage en Grande Garabagne* » d’Henri Michaux, Lucelle, Centre Européen de Rencontres, 6-9 décembre.
- Participation au colloque international **Multilinguisme et genèse des textes: aspects linguistiques et culturels**, Académie des Sciences, Institut de la Littérature Mondiale, Moscou, et présentation de la communication **La langue des affects**.
- Participation à la table ronde **Paul Valéry fra letteratura, filosofia e scienza**, avec une recherche sur **Le letture scientifiche italiane di Paul Valéry**, Gabinetto Vieusseux, Firenze.
- Organisation de la journée d’études **Valéry e Leonardo**, en collaboration avec l’ITEM et la “Biblioteca Leonardiana”, Vinci 7 avril.
- 2006** **Sguardi sull’Europa**, communication présentée au colloque **Tempo del mondo, tempi dell’individuo**, Dipartimento di Filosofia, Università di Napoli, Federico II.
- Responsabilité scientifique et organisation du colloque international **Immagine, immaginazione, creazione** (Pisa il 29-30 giugno 2006).
- 2005** Organisation du colloque international itinérant **The image and the creative act / L’image et l’acte créateur**, en collaboration avec les universités de Newcastle upon Tyne et Durham, (Newcastle 24-25-26 juin 2005).

- 2001 **L'appello umano nella biblioteca di Paul Valéry**, communication présentée au colloque international **Biblioteche private in età moderna e contemporanea**, Udine, 18-20/10;
- Cento e uno. Omaggio a Simenon**, conférence pour l'ouverture du cycle "Dal giallo al noir", Follonica, 15/10.
- Paul Valéry et le théâtre intime de Stendhal**, communication présentée à la Journée d'études **Lectures et lecteurs de Stendhal**, Pisa, Scuola Normale Superiore, 31 mars.
- 2002 **Échos du théâtre dans les Poèmes antiques et modernes de Vigny**, communication présentée aux Seminari pasquali d'analisi testuale, Lucelle, Centre Européen de Rencontres, 5-8 décembre.
- 2001 **A la recherche d'un art total: du modèle wagnérien au projet d'Orphée avec Debussy** communication présentée au Colloque **Paul Valéry et la Musique**, Paris, Université de Paris-Sorbonne (Paris-IV).
- 1999 **Jean Cocteau poeta dell'invisibile**, Conférence au centre de culture "Arsenale", Pisa, 11 mars.
- 1998 Recherche sur la forme dans la comédie française du XVIIème siècle, "Progetto giovani ricercatori", Università di Pisa.
- 1997 Recherche sur le rêve, la mémoire, l'attention en France entre le XIXème et le XXème siècles.
- 1996 Responsabilité scientifique de l'index analytique des **Cahiers** de Paul Valéry.
- 1992 **Une scène pour le poème**, communication présentée au Colloque **Un nouveau regard sur Paul Valéry**, Cerisy-la-Salle, "Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle", 26/08- 5/9.
- 1991 Collaboration avec la maison d'édition Garzanti pour l'**Enciclopedia europea** (séción : Letteratura francese).
- Depuis 1986** Membre de l'équipe "Paul Valéry", de "Institut de Textes et Manuscrits Modernes", Paris, C.N.R.S., pour l'édition intégrale des **Cahiers** de P. Valéry.
- 1984 Participation aux travaux de recherche sur "Il ruolo dell'intellettuale in Francia dai filosofi a J. Benda", dirigé par Lionello Sozzi, Université de Turin.
- 1982 **Ratures et suppressions dans La Jeune Parque**, conférence au "Centre d'Études valéryennes", Université de Montpellier.
- 1982-84 Recherches Centre d'Études Valéryennes, Université de Montpellier.

Publications principales

1. «Orphée – un projet (im)possible », **Forschungen Zu Paul Valéry**, «Valéry's literarische Mythen», 29, 2019, pp. 80-96, ISSN 0934-5337.
2. «Le théâtre intime de Stendhal. Paul Valéry lecteur», in M.-F. Corrédor-H. de Jacquilot, **Lectures et lecteurs de Stendhal**, Paris, Champion, coll. "Bibliothèque de littérature générale et comparée", 2019, pp. 237-244.
3. «La constellation italienne», **Paul Valéry et les écrivains**, par Maïthé Vallès-Bled Montpellier, Fata Morgana, 2018, pp. 137-156.
4. **Léonard. Manuscrits de Léonard de Vinci copiés et traduits par Paul Valéry**, texte établi, annoté et édité par Antonietta Sanna, Paris, Édition des Archives Contemporaines, 2019.
5. «Errare: ossia cercare, creare, trasmutare. Riflessioni sulla traduzione come creazione», **Quaderna. Multilingual and transdisciplinary journal**, n. 4, 2018, pp.1-14 [double blind peer-review process] <https://quaderna.org/errare-ossia-cercare-creare-trasmutare/>.
6. «La lingua insolita di Eugène Ionesco», Proiecții ale literaturii române în cultura europeană, par Emilia David e Loredana Voicilă, Editura Muzeul Național al Literaturii Române, București, 2018, pp. 104-116, ISBN 978-973-167-475-9.
7. «L'Isle sans nom: antipolique lente sur scène?», in **Puissances et possibilités d'une île: Études sur un projet dramatique inédit de Paul Valéry. L'Isle sans nom**, textes réunis par Franz Johansson et Benedetta Zaccarello, Paris, Classiques Garnier, La Revue des Lettres Modernes, n. 14, 2018, pp. 165-182.
8. «Traduire le monde extralinguistique, ou l'espace du traducteur», in Crystel Pinçonat-Alexis Nous, **Littératures migrantes et traduction**, PUP, Aix-en-Provence, 2017.
9. «Sète et Gênes: deux pans d'une scène», par Maïthé Vallès-Bled, **Sète et Gênes dans la vie et dans l'œuvre de Paul Valéry**, Éditions Fata Morgana, 2016.

10. «La modernismo e il classicismo. La poetica di Paul Valéry e Gide», in *La face del modernismo europeo. Riviste e canone. 1918-1940*, par Raffaele Donnarumma et Serena Grazzini, Perugia, Morlacchi, 2016.
11. « La traduction au service de la tradition », in **Traduire. Genèse du choix**, sous la direction de Chiara Montini, Paris, EAC, 2016.
12. Paul Valéry, *Cahiers 1894-1914*, vol. XII, édition intégrale, Paris Gallimard, 2016 (collaboration).
13. « Abitare le lingue. Note sul multilinguismo degli scrittori », pp.1-16 in Chiara Montini, **La lingua spaesata**, Bologna, CLUEB, 2014, pp. 117-132.
14. « Spogliare la lingua », in Rossana Dedola, ed., **Incollare mondi, cucire parole**, Pisa, ETS, 2014, pp. 53-62.
15. « Dire ou ne pas dire la guerre, le conflit : voix et parcours », in Paola Puccini et Fabio Regattin, **Les Mots de la guerre. Imaginaires, langages, représentations**, Bologna, CLUEB, 2013, pp.189-199.
16. **Leonardo da Vinci. Interpretazioni e rifrazioni tra Giambattista Venturi e Paul Valéry**, par Antonietta Sanna e Romano Nanni, Firenze, Olschki, 2012
17. « Introduzione » a **Leonardo da Vinci. Interpretazioni e rifrazioni tra Giambattista Venturi e Paul Valéry**, par Antonietta Sanna et Romano Nanni, Firenze, Olschki, 2012
18. « Écrire pour se parcourir », R. Compagnoli-É. Lysøe-A. Soncini, *Voyage en Grande Garabagne de Henri Michaux*, Bologna, CLUEB, 2012.
19. « La langue des affects : le cas de Valéry », in Olga Anokhina, éd., **Multilinguisme et créativité littéraire**, Louvain-la-Neuve, Harmattan/Academia, 2011.
20. « La lingua dell'altro. Conversazione con Gao Xingjian », in Gao Xingjian, **Teatro**, par Simona Polvani, Pisa ETS, 2011.
21. « Paul Valéry at Clos Lucé », in Carlo Pedretti, ed., **Leonardo da Vinci and France**, Firenze, CB Publishers, 2010.
22. « ЯЗЫК чУВ у ПоЛЯ Валери », in: **МУЛЬТИЛИНГВИЗМ И ГЕНЕЗИС ТЕКСТА**, Accademia delle Scienze-Istituto Gorki di Letteratura Mondiale - Mosca, 3-5 Ottobre 2007, p. 131-141, Mosca, Imli Ran, IMLI RAN, 2010.
23. « Fuori dall'ombra. Ritratto di Zenobia Cherubini Rosellini. Diario di una parigina a Pisa », in **Le dimore di Pisa. L'arte di abitare i palazzi di un'antica Repubblica Marinara dal Medioevo all'Unità d'Italia**, Firenze, Alinea, 2010.
24. « Le musée imaginaire d'une génération. L'image picturale dans l'oeuvre de Gide, Louys, Valéry », in **Imagine, immaginazione, creazione**, in Antonietta Sanna ed., **Letteratura & Arte**, vol. VI, 2008, Roma, Fabrizio Serra Editore.
25. **Imagine, immaginazione, creazione**, Antonietta Sanna ed., (articoli di A. Bicchi, P. Cattani, G. Cherchi, G. Didi-Huberman, L. Hay, A. M. Iacono, C. Imbert, H. de Jaquelot, R. Josef, L. Maffei, N. Parish, R. Pietra, A. Sanna, C. Savettieri, M.G. Vassallo Torrigiani, B. Wiseman, B. Zaccarello), **Letteratura & Arte**, vol. VI, 2008, Roma, Fabrizio Serra Editore.
26. **Safaa Fathy, Guyette Lyr, Marie Ndiaye, Voci femminili**, par Antonietta Sanna, San Miniato, Titivillus, 2009.
27. « Voci femminili sulla scena francese », **Atti & Sipari**, ottobre, 2008.
28. **La parola solitaria. Il monologo nel teatro francese del Seicento**, Roma, Quodlibet, 2007.
29. « Sguardi sull'Europa », in F. C. Papparo, ed., **Di là dalla storia. Paul Valéry: tempo, mondo, opera, individuo**, Roma, Quodlibet, 2007.
30. « Lectures autour de Léonard », in Ch. Vogel, éd., **Valéry et Léonard: le drame d'une rencontre. Genèse de l'«Introduction à la méthode de Léonard de Vinci»**, Frankfurt am Mein, Peter Lang, 2007.
31. « Le confidenze di un massone ad un accademico. Le lettere di André Lebey a Paul Valéry », **IRAM**, 2/2005.
32. « La biblioteca italiana di Paul Valéry », Atti del Convegno "Biblioteche private in età moderna e contemporanea", par Angela Nuovo, Milano, Sylvestre Bonnard, 2005.
33. « Dialogo o monologo: un'eterna questione », in **Figures de théâtres du monde**, Pisa, E.T.S., 2005.
34. Échos du théâtre dans les **Poèmes antiques et modernes** de Vigny », Seminari pasquali, Les « Poèmes antiques et modernes », vol. I, pp. 1-18, Lucelle (Haut-Rhin), 2004.
35. «Phèdre: la retorica del silenzio», **Il confronto letterario**, 42, 2004, pp. 375-390.
36. Paul Valéry, **Cahiers 1894-1914**, edizione critico-genetica integrale, vol. IX, Paris, Gallimard, 2003 (collaboration).
37. «Conoscersi e vedersi in Valéry, un'intervista a Valerio Magrelli », **Soglie**, 1, aprile 2003, pp. 64-67.
38. «Valerio Magrelli, Vedersi vedersi », **Bulletin des Études Valéryennes**, 92, 2003, pp. 171-176.
39. «La scène nocturne. Études sur le rêve», **Revue des Lettres Modernes**, Paul Valéry 9, 2001, pp. 81-93.
40. Paul Valéry, **Cahiers 1894-1914**, edizione critica integrale, vol. VIII Paris, Gallimard, 2001 (collaboration).
41. Paul Valéry, **Cahiers 1894-1914**, edizione critica integrale, vol. VII, Paris, Gallimard, 1999 (collaboration).
42. Catalogue d'exposition: **Lazareff. Sculpture**, Camaiore, 8 marzo-30 aprile, par Antonietta Sanna, Firenze, Polistampa, 1998.
43. Paul Valéry, **Cahiers 1894-1914**, , vol. VI, Paris, Gallimard, 1997 (collaboration).
44. **Un certain théâtre. Genèse d'un rêve valéryen**, Pisa, ETS, 1997.
45. «Une scène pour le poème», **Revue des Lettres Modernes**, Paul Valéry 8, Paris, 1995, pp. 191-200.
46. Paul Valéry, **Il Cimitero Marino e altre poesie**, Milano, TEA, 1995, en collaboration avec G. Pontiggia et V. Magrelli (présentation et commentaire par A. Sanna).
47. **Delteil, Depestre, Emmanuel, Roblès, Toussaint**, articles pour **Enciclopedia Europea**, Milano, Garzanti, 1992.
48. «Parola e silenzio. Il monologo nel teatro francese del Seicento», **Linguistica e letteratura**, 1/2, 1991, pp. 97-121.
49. **La parola solitaria. Il monologo nel teatro tragico profano di Racine**, Thèse de Doctorat, Università di Roma "La Sapienza", 1991.
50. «Novecento francese ed europeo - Saggi e ritratti», **Teoria**, IX, 1989, pp. 265-267 (compte rendu).

51. «L'archivage de l'œuvre de Valéry», *Bulletin des Études Valéryennes*, Montpellier, 17, mars 1988, pp. 11-12.
52. «L'intellectuelle "an-archiste"», in **Il principe e il filosofo**, Napoli, Guida, 1988, pp. 339-356.
53. «Valéry alla scoperta di Wagner», **Linguistica e Letteratura**, 1/2, 1987, pp. 165-184.
54. «Le corps de l'oeuvre», **Studi francesi**, 79, 1983, pp. 197-198 (compte rendu).
55. «Il sogno della ragione», **Bulletin des Études Valéryennes**, Montpellier, 33/34, nov. 1983, p. 24 (compte rendu).
56. «Ratures et suppressions dans les brouillons de la *Jeune Parque*», **Bulletin des Études Valéryennes**, Montpellier, 33/34, nov. 1983, pp. 55-66.
57. «Un "possible" della *Jeune Parque* - Proposta di analisi genetica», **Linguistica e Letteratura**, 1/2, 1982, pp. 137-154.

Traductions:

58. Safaa Fathy, **Terrore**, in **Voci femminili**, San Miniato, Titivillus, 2009.
59. Enzo Cormann, **Cairn**, in Enzo Cormann, **Teatro refrattario**, Pisa, ETS, 2007.
60. Jorge Semprún, **La scrittura o la vita**, Milano, Guanda, 1996.
61. Christian Metz, **L'enunciazione impersonale o il luogo del film**, Napoli, E.S.I., 1995.
62. Louis-Ferdinand Céline, **Mea culpa**, Milano, Guanda, 1994 (traduction de l'apparat critique et des documents inédits).
63. Alexandre Dumas, **La signora dalle camelie**, Milano, Serra & Riva, 1984.